

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Факультет иностранных языков

УТВЕРЖДЕНО:
Декан
О.В. Нагель

Рабочая программа дисциплины

Основы дидактики

по направлению подготовки

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки:
Профessionально-ориентированный перевод

Форма обучения
Очная

Квалификация
Магистр

Год приема
2025

СОГЛАСОВАНО:
Руководитель ОП
Е.Ю. Юрченкова

Председатель УМК
О.А. Обдалова

Томск – 2026

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-3 Способен применять в профессиональной деятельности общедидактические принципы обучения и воспитания, использовать современные методики и технологии организации образовательного процесса.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-3.1 Применяет адекватные теории обучения иностранным языкам, современные методики преподавания иностранного языка в организации своей профессиональной деятельности.

ИОПК-3.2 Использует современные образовательные технологии в профессиональной педагогической деятельности.

ИОПК-3.3 Применяет различные формы воспитательной деятельности при разработке модели обучения.

2. Задачи освоения дисциплины

- Освоить понятийный аппарат современной дидактики и её основные категории;
- Познакомиться с общедидактическими принципами и методами современной дидактики;
- Познакомиться с методическими принципами, методами и технологиями обучения иностранному языку;
- Научиться применять понятийный аппарат современной дидактики и лингводидактики, их основные принципы и методы в профессиональной деятельности.

3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к Блоку 1 «Дисциплины (модули)».

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Первый семестр, зачет

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования.

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е., 72 часов, из которых:

-лекции: 10 ч.

-практические занятия: 10 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины, структурированное по темам

Тема 1. *Дидактика в профессиональной деятельности переводчика.* Применение дидактики в профессиональной деятельности переводчика. Дидактика как раздел научного знания. Концепция дидактики. Объект и предмет дидактики. Функции и задачи дидактики. Отличие от педагогики, лингводидактики, теории воспитания.

Тема 2. Применение дидактических и методических на различных этапах и уровнях организации обучения. Дидактический принцип как центральное понятие дидактики. Иерархия принципов. Общедидактические и методические принципы. Связь дидактических принципов с другими компонентами процесса обучения: цель, содержание, подходы и методы обучения.

Тема 3. Организационные аспекты процесса обучения. Понятие метода и образовательной технологии. Основные методы современной дидактики. Инновационные методы и технологии обучения. Методы в обучении иностранным языкам. Модели управления проектами в контексте педагогического взаимодействия.

Тема 4. Основы проектирования и оценивания образовательных результатов. Понятие образовательного результата. Основы проектирования образовательных результатов. Методы и средства оценивания образовательных результатов.

Тема 5. Психолого-педагогические аспекты процесса обучения. Стили педагогического общения. Модели взаимодействия между обучающим и обучаемыми. Проблемы мотивации при педагогическом взаимодействии. Проблемы и трудности, возникающие в образовательном процессе.

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, выполнения домашних заданий, заслушивания отчётов по самостоятельной работе и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестре.

Оценочные материалы текущего контроля размещены на сайте ТГУ в разделе «Информация об образовательной программе» - <https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/>.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет в первом семестре проводится в устной форме. Продолжительность зачёта – 2,5 часа. Первая часть зачёта проводится по билетам. Экзаменационный билет содержит две практических задачи, проверяющих ИОПК-3.1, ИОПК-3.2. Задачи представляют собой реальные проблемные ситуации из области профессиональной деятельности, предполагающие педагогическое взаимодействие. Студенты должны в свободной форме предложить решение проблемы, аргументировать свой ответ и показать, какие принципы и методы дидактики будут применяться.

Вторая часть зачёта проверяет ИОПК-3.1, ИОПК-3.2, ИОПК-3.3 и представляет собой защиту итоговой работы. Студенты отчитываются по заданию, которое они самостоятельно выполняли в течение всего семестра. Тема для итоговой работы выбирается студентом из предложенного списка.

Примеры практических заданий для первой части зачёта

ЗАДАЧА № 1

Вы проверили перевод, выполненный молодым специалистом, которого вы курируете и обнаружили, что качество очень низкое. Как вы скажете об этом своему подопечному? Что будете предпринимать, чтобы работа была всё же сдана в срок и соответствовала требованиям?

ЗАДАЧА № 2

Курируемый вами молодой специалист готов взяться за большой объём сложной работы с коротким дедлайном. Вы уверены, что он не справится: либо не уложится в поставленные сроки, либо работа будет некачественной. Будете ли вы его отговаривать от

выполнения задания или найдёте другой выход. Объясните, что вы намерены делать и почему.

Пример практического задания второй части зачёта

Разработайте план курса повышения квалификации для сотрудников переводческой фирмы на 30-36 часов. Сформулируйте название, темы очных занятий, содержание и формат самостоятельной работы слушателей. Выберите формы текущего и промежуточного контроля. В отчёте должно обязательно прослеживаться, в русле каких дидактических принципов выстраивается курс, какие методы вы намерены использовать, каких результатов собираетесь достичь и как планируете их оценивать.

Результаты зачёта определяются оценками «зачтено» и «не зачтено».

Основой для определения оценки на зачете служит уровень усвоения студентами материала, предусмотренного рабочей программой дисциплины. При выставлении оценки за устный ответ следует руководствоваться следующими критериями:

- 1) развёрнутость и аргументированность ответа;
- 2) владение понятийным аппаратом современной дидактики;
- 3) умение применять принципы и методы дидактики при решении конкретных поставленных задач.

Оценка «зачтено» выставляется:

если студент владеет материалом, грамотно его излагает, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, но может допускать немногочисленные ошибки в теоретическом материале или испытывает незначительные затруднения при его применении, которые он способен самостоятельно устранить после наводящих вопросов, участвует в обсуждении ответов других студентов.

Оценка «не зачтено» выставляется:

если студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации размещены на сайте ТГУ в разделе «Информация об образовательной программе» - <https://www.tsu.ru/sveden/education/eduop/>.

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «iDO» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=00000>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Преподаватель оценивает текущую работу студентов на практических занятиях. При оценке текущей работы оценивается:

1. Активность на практических занятиях. Оценивается в 5 баллов. Под активностью подразумеваются ответы на вопросы преподавателя, участие в дискуссиях, выполнение всех предложенных заданий. Участие не засчитывается, если студент промолчал всё занятие.

2. Выполнение практических заданий оценивается по 5-балльной системе. Практические задания подразумевают анализ проблемно ориентированных по изучаемому материалу. Студент должен продемонстрировать теоретические знания, а также умение применять принципы и методы современной дидактики в ситуациях, имитирующих элементы профессиональной деятельности.

3. Отчётность по индивидуальным домашним заданиям. Например, выступление с подготовленным дома информационным сообщением по обсуждаемой теме. Одно задание оценивается на 5 баллов. Высшая оценка предполагает также участие студента в обсуждении работ других учащихся. В случае неподготовленности студента ставится оценка «неудовлетворительно».

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

а) основная литература:

б) дополнительная литература:

- Куписевич Ч. Основы общей дидактики : Пер. с польского и предисл. О. В. Долженко / Ч. Куписевич. - М. : Высшая школа, 1986. - 367,[1] с.
 - Ситаров В. А. Дидактика : [учебное пособие для вузов по специальности "Педагогика и психология"] / В. А. Ситаров ; под ред. В. А. Сластенина. - 3-е изд., перераб. и доп.. - Москва : Академия, 2008. - 414, [1] с.
 - Хуторской А.В. Педагогика. Учебник для вузов. Стандарт третьего поколения. – Спб.: Питер, 2019. – 608 с.; ил. – Серия «Учебник для вузов».

в) ресурсы сети Интернет:

- Обзор Agile <https://scrumtrek.ru/blog/agile-scrum/4029/metodologiya-agile/>
 - Общероссийская Сеть КонсультантПлюс Справочная правовая система. <http://www.consultant.ru>
 - Что такое дидактика и как она развивается? <https://skillbox.ru/media/education/chto-takoe-didaktika-i-kak-on-a-razvivaetsya/>
 - Экспресс-курс «Педагогика: основы дидактики» <https://4brain.ru/pedagogika/>

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office On-eNote, MS Office Publisher, MS Outlook, MS Office Web Apps (Word Excel MS PowerPoint Outlook);
 - публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ
<http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
– Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ
<http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>

- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
- ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения занятий лекционного типа.

Аудитории для проведения занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешанном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Цепилова Анна Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры методики обучения иностранным языкам и междисциплинарных исследований образования факультета иностранных языков НИ ТГУ.